Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:167

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Moja dusza strzeże Twoich postanowień – I kocham je bardzo. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Z całej duszy przestrzegam Twoich postanowień — Darzę je głęboką miłością. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Moja dusza przestrzega twoich świadectw, bo bardzo je miłuję. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Przestrzega dusza moja świadectw twoich; albowiem je bardzo miłuję. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Strzegła dusza moja świadectw twoich i miłowała je barzo. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Moja dusza strzeże Twych napomnień i bardzo je miłuje. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Dusza moja strzeże świadectw twoich, Które bardzo kocham. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Moja dusza strzeże Twoich napomnień i bardzo je kocha. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Zachowuję Twoje pouczenia i bardzo je miłuję. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Strzeże moja dusza Twoich nakazów, albowiem je bardzo miłuję. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Moja dusza strzeże Twoich świadectw, bo je bardzo umiłowałem. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Dusza moja trzyma się twych przypomnień i ja nader je miłuję. |